



Newsletter no. 24

Printemps 2014

### **Nouvelles des Communautés «Notre forêt» (Zlaqatahyi)**

John Palmer nous a récemment envoyé un rapport. Voici un court extrait que nous reproduisons ci-dessous:

« Après une interdiction temporaire de quatre ans ordonnée par la Cour suprême d'Argentine en 2009, les magnats de l'agro-industrie sont une fois de plus tentés de se tailler des champs d'OGM dans la forêt des Wichí. J'ai assisté à trois audiences publiques portant sur la déforestation car elle affecte directement le territoire Wichí. Deux des programmes proposent de prendre 10 000 hectares de quatre communautés sans défense. Si les propositions sont approuvées par le ministère de l'environnement de la province, ce sera un vrai crime contre l'humanité. L'effet immédiat sur les Wichí sera de les conduire à migrer vers la périphérie des villes voisines, où, pauvres, déracinés et aliénés, sont exposés aux pires de la culture non autochtone - en particulier les drogues, qui ont des effets particulièrement graves sur les adolescents.

A cela, la compagnie pétrolière qui a des puits sur les terres d'Hoktek T'oi est défaillante dans ses paiements mensuels à la communauté depuis septembre. Leurs raisons ne nous sont pas encore parvenues. Nous vous tiendrons au courant. »

### **Trust News:**

Clare Passingham a modifié la rubrique newsletter de notre site web, pour faciliter la recherche d'informations et a réduit sa longueur. Il est donc plus facile pour naviguer. Elle aimerait trouver quelqu'un qui pourrait l'aider à mettre à jour la section photo. Merci de-nous faire savoir si vous pouvez aider! À plus long terme, nous aimerions remettre en état le site lorsque les finances le permettront.

### **Rapport du trésorier:**

Notre trésorier, Stefan Wilson, a préparé nos comptes pour l'année écoulée, qui ont été approuvés. Merci de nous faire savoir si vous souhaitez une copie.

**Merci à tous nos donateurs** qui nous ont soutenu au cours de la dernière année, à ceux qui donnent régulièrement et grâce à Just Giving. Nous sommes très heureux d'avoir reçu une deuxième subvention de Lush, la société de cosmétiques éthique. Nous l'avons complètement utilisé cette année. Nous faisons des demandes urgentes auprès d'autres organismes mécènes. C'est un travail d'autant plus difficile que les financements des organismes de bienfaisance ont été revus à la baisse depuis le début de la récession. Nous vous tiendrons au courant des progrès.

### **Autres nouvelles des communautés «Notre forêt»**

Notre longue bataille pour obtenir la libération de Qa'tu s'est terminée à l'été 2012 après sept ans d'incarcération en attente de jugement. Il lui est toujours demandé de se présenter à la police régulièrement mais moins fréquemment maintenant. Cependant, les accusations n'ont pas été levées et il pourrait être rappelé pour n'importe quel prétexte. Les deux avocats, qui travaillent sur les dossiers de Chacolinks nous ont conseillé d'arrêter de poursuivre l'affaire au cas où cela enflamme la situation et faisant prendre des risques d'incarcération à Qa'tu. Donc, nous arrêtons toutes instances pour l'heure. En attendant, Qa'tu bien qu'heureux d'être sorti de prison, est récemment tombé malade. Nous espérons qu'il recevra un traitement médical pris sur le reste du fond médical Lush. Il n'est pas clair comment sa maladie affectera son statut juridique et si elle interfèrera avec sa capacité à se présenter à la police.

### **Le film sur les Wichí**

Nous avons maintenant des copies DVD du film d'Andrew Buckland, Somos Wichí (Nous sommes Wichí). Nos soutiens à Sheffield organisent des projections et Erin Simmons espère le montrer à la LSE. Nous aimerions l'utiliser comme collecte de fonds. C'est un court métrage instructif et émouvant en anglais.

Si vous souhaitez organiser une projection dans des écoles ou des églises, ou tout simplement à la maison avec vos amis, faites le nous savoir!

**Facebook:** vous pouvez nous trouver sur:

<http://www.facebook.com/pages/chacolinks>

Et nous avons maintenant un compte **Twitter**, mis en place par Ed Davey: @chacolinks. Jetez y un oeil!

### **En Grande-Bretagne**

*Editrice de la newsletter:* Imogen Solly.

Email: [imogen.solly@hotmail.co.uk](mailto:imogen.solly@hotmail.co.uk)

*Secrétaire:* Clare Passingham

16 Ambleside Drive, Oxford OX3 OAG

☎: 07811-345104

Email: [chacolinks@fastmail.fm](mailto:chacolinks@fastmail.fm)

Site: [www.chacolinks.org.uk](http://www.chacolinks.org.uk)

*Trésorier:* Stefan Wilson

8 Oxford Road, Moseley, Birmingham B13 9EH

*Autre contacts:*

Professeur Jeremy MacClancy,

Chair, Department of Anthropology, Oxford Brookes University, Oxford OX3 0BP

Richard Solly,

Robin Shepherd,

Edward Davey

### **En France**

David Gastao

Email: [chacolinks@gmail.com](mailto:chacolinks@gmail.com)

Site français: [www.chacolinks.weebly.com](http://www.chacolinks.weebly.com)

### **Aux USA**

Diana Abrams & Sasha Abrams

Email: [dianabrams@hotmail.com](mailto:dianabrams@hotmail.com)

et [sasraibr@gmail.com](mailto:sasraibr@gmail.com)

### **En Argentine**

*Conseiller anthropologie:* Dr John Palmer

Coronel Vidt 756, 4560 Tartagal, Provincia de Salta, Argentina

### Nouvelles des sympathisants:

Erin Simmons a visité les communautés Zlaqatahyi en 2012 dans le cadre de son diplôme de premier cycle d'Oxford en anthropologie. Nous la félicitons pour l'obtention de sa première place dans les finales l'été dernier. Elle est en train de suivre un troisième cycle à la LSE. Elle nous a autorisé à utiliser ses merveilleuses photos prises lors de son séjour en Argentine. Son expérience a été inestimable dans les communautés. Elle et notre président, Jeremy MacClancy, ont donné une conférence très suivie sur les Wichí au Pitt Rivers Museum l'année dernière.

David Gastao, notre représentant français, a refait le site français - beaucoup de travail et très apprécié.

Vous pouvez le voir sur: [www.chacolinks.weebly.com](http://www.chacolinks.weebly.com)

Il a également remporté un prix attribué par son l'employeur dédié aux employés les plus actifs dans des actions bénévoles. David a donné le prix de son entreprise (Kapsch) à Chacolinks – 1000 € Nous le félicitons pour ce prix bien mérité et le remercions sincèrement.

Un de nos supporters en Ecosse, Federico di Pace, a complété un tour de vélo parrainé l'an dernier. Il a recueilli plus de £1200 pour nous. Merci beaucoup, Federico, pour cet énorme effort! Nous sommes très reconnaissants pour votre soutien.

Si vous envisagez d'un événement de collecte de fonds pour nous, rappelez-vous que le site Just Giving ([www.justgiving.com](http://www.justgiving.com)) propose des idées utiles sur la façon de donner facilement et la façon d'organiser une page de collecte de fonds. Ils ne recueillent pas seulement les dons mais calculent l'incitation fiscale aussi (gift-aid est propre à la Grande –Bretagne).

Nous sommes très heureux que notre appel l'an dernier ait pu réunir plus de £300, assez pour que notre conseiller en anthropologie, John Palmer, puisse acheter un nouveau vélo. Cela lui permet d'atteindre toutes les communautés « Notre forêt » et peut aussi prendre ses enfants avec lui.



### **Rencontre des administrateurs:**

Nous sommes très heureux d'annoncer que nous avons un nouvel administrateur : Edward Davey. Ed travaille pour International Sustainability Unit du Prince de Galles, un groupe de réflexion qui aborde des questions telles que le changement climatique et l'utilisation des ressources naturelles. Il est titulaire d'une maîtrise en environnement et de développement à la London School of Economics et d'un diplôme de premier cycle en langues modernes de l'Université d'Oxford. Etudiant à Oxford, il découvre pour la première fois Chacolinks à la foire mondiale d'Oxfam où nous avons un stand. En tant qu'étudiant, il a aidé à organiser une conférence de Richard Solly sur sa visite dans les communautés «Notre forêt». Il a travaillé pour l'Oxfam, participé au Rapport du Développement Humain de l'ONU, la Fondation AMAR et pour Kids Company. Il a passé beaucoup de temps en Amérique du Sud et a toujours eu un intérêt particulier pour les peuples autochtones. Nous sommes très heureux qu'il se joigne à nous. Il se marie en juin. Nous lui souhaitons nos meilleurs vœux.

### **Notre dernier appel**

Revenons sur le problème d'expropriation, notre plus longue action en cours. En 1996, une partie des terres ancestrales de la communauté d'Hoktek T'oi a été vendue à un riche propriétaire terrien – et ce, sans la connaissance ou permission de la communauté. Une action en justice pour les récupérer commença. En 2001 une loi du Parlement demanda d'exproprier la forêt au nom de la communauté. Depuis cette date, un long combat est mené pour retrouver le titre complet pour Hoktek T'oi. Les «Droits d'utilisation» ont été accordés en 2007 mais ce n'était toujours pas une restauration de pleine propriété. Le transfert a été retardé parce que le propriétaire qui a acheté la forêt en 1996 exige une rémunération excessive et réclame un tiers des 3000 hectares concernés. Vous pouvez en lire plus à ce sujet sur notre site Web.

Pendant ce temps, une partie de la forêt a été abattue avant 2007 et la région est maintenant pillée illégalement par des bûcherons. Le besoin de régler cette affaire est urgente. Un formulaire de don est à la fin de ce bulletin. Merci de nous soutenir, si vous le pouvez.

### ***Chacolinks Charitable Trust***

*Chacolinks supports the Wichí people who have inhabited the Argentine Chaco for thousands of years. We focus our efforts on a group of Wichí villages in Salta Province, which are loosely linked to form an indigenous organisation called 'Our Forest', or 'Zlaqatahyi' in the Wichí language. This aims to protect the fragile forest ecology of the Wichí's ancestral habitat from the threats of logging, deforestation and intensive agriculture.*

## *Chacolinks' Spring Appeal 2014*

Please give generously to support our legal team's urgent work to restore full land title of Hoktek T'oi's forest to the Wichí, and help end the illegal logging. The legal team at present consists of our two local lawyers, América Alemán and Sarah Esper, with essential assistance from John Palmer, our Anthropological Advisor.

- You can pay by credit card at:

[www.justgiving.com/chacolinks](http://www.justgiving.com/chacolinks)

- You can pay by cheque, payable to Chacolinks to 16 Ambleside Drive, Headington, Oxford OX3 0AG UK (Charities Aid Foundation cheques are now gladly accepted).

Name.....

Address.....

.....

*Please sign the Gift Aid declaration if you are able to. There is no need to sign if you have already done so previously.*

---

### **Gift Aid Declaration**

UK Taxpayer Declaration:

“I want Chacolinks to treat all donations I have made since 19<sup>th</sup> September 2008, and all future donations, as Gift Aid donations until further notice.”

Signed..... Date.....

In order for us to reclaim tax, you must pay an amount of income tax and/or capital gains tax at least equal to the tax that the charity reclaims on your donation in the tax year. Please let us know if your tax status changes. Thank you!